

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 13

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 696)

**Inhalt**

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Landmaschinenproblem —          |     |
| Generationenproblem . . . . .   | 701 |
| Durch Feldberegnung erhöhte und |     |
| sichere Ernten . . . . .        | 709 |
| Entschädigungsansätze für die   |     |
| Benützung landw. Maschinen      |     |
| und Geräte . . . . .            | 721 |
| Die Entstörung der Motorfahr-   |     |
| zeuge . . . . .                 | 727 |
| Für Sie gelesen . . . . .       | 731 |
| Sektionsmitteilungen . . . . .  | 738 |
| Verbandsmitteilung . . . . .    | 738 |
| Unbewachte Bahnübergänge . .    | 743 |
| Magnet- und spulenlose Zündung  |     |
| für Verbrennungsmotoren . .     | 743 |
| IMA-Mitteilungen . . . . .      | 748 |

**Inserenten**

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Aebi & Co. AG., Burgdorf . . . .   | 681     |
| Aeckerli AG., Reiden . . . . .     | 740     |
| Agrar AG., Wil . . . . .           | 687     |
| Akkumulatoren-Fab. Oerlikon, ZH    |         |
| Albrecht H., Stadel b. Niederglatt | 707     |
| Alfaf AG., Schlieren . . . . .     | 706     |
| Allamand S.A., Ballens . . . . .   | 705     |
| Ateliers de Constructions Mécani-  |         |
| ques de Vevey S.A., Vevey . .      | 737     |
| Althaus & Co., Ersigen . . . . .   | 691     |
| Autol AG., Allschwil . . . . .     | 741     |
| Baltensperger Ed., Brütten . . .   | U.S. 1  |
| Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau     |         |
| Birchmeier & Cie. AG., Künten .    | 697     |
| Bucher & Cie. AG., Langenthal .    | 684     |
| Bucher-Guyer, Niederweningen .     | 698     |
| Bührer Fritz, Hinwil . . . . .     | 690     |
| Bur F. u. E., Luzern . . . . .     | 693     |
| Castrol (Switzerland), Zürich . .  | 720     |
| Clerici S. & Co., St. Gallen . .   | 682/734 |
| Continental-Gummiwaren, Zürich .   | 700     |
| ESA, Burgdorf . . . . .            | 696     |
| Eschler M., Zürich . . . . .       | 684     |
| Ford Motor Company (Switz.), ZH    |         |
| Früh Jakob, Münchwilen . . .       | 691/742 |
| Göldi J., Rüthi . . . . .          | 744     |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Goldschmid Peter & Co., Zürich .     | 706     |
| Griesser E., Andelfingen . . . . .   | U.S. 3  |
| Grob Lorenz, Gossau . . . . .        | 743     |
| Güldner, Reitnau . . . . .           | 739     |
| Hauser Emil & Co., Wädenswil .       | 729     |
| Hejalux . . . . .                    | 760     |
| Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich     |         |
| Henriod Paul S. à r. l., Echallens . | 686     |
| Herzig & Bossert, Wädenswil . .      | 716     |
| Hürlimann Hans, Wil . . . . .        | 683     |
| Jakob W., Engishofen . . . . .       | 743     |
| Jenzer, Bützberg . . . . .           | 741     |
| Kaiser Josef, Schaanwald/FL .        | 692/732 |
| Koller H.R. & Cie., Winterthur .     | U.S. 4  |
| Krautli Auto Parts AG., Zürich .     | 682     |
| Kunz & Co., Sursee . . . . .         | 718     |
| Kupferschmid & Co., Steffisburg-     |         |
| Dorf . . . . .                       | 741     |
| Landtechnik AG., Dürdingen . .       | 716     |
| Leclanché S.A., Yverdon . . . .      | 686     |
| Marolf Walter, Finsterhennen . .     | 682     |
| Matra, Zollikofen . . . . .          | 742     |
| Matzinger AG., Dübendorf . . .       | 736     |
| Meili E., Schaffhausen . . . . .     | 726     |
| Merk Hans, Dietikon . . . . .        | 688/746 |
| Motrac-Werke AG., Zürich . . .       | 730     |
| Müller A., Bättwil bei Basel . .     | 731     |
| Oel-Brack AG., Aarau . . . . .       | 744     |
| Pneu-Veith AG., Payerne . . . .      | 689     |
| Promot AG., Safenwil . . . . .       | 695     |
| Rapid Motormäher AG., Dietikon .     | U.S. 2  |
| Renault, Regensdorf . . . . .        | 745     |
| Schawalder A., Amriswil . . . .      | 736     |
| Schmids Erben A., Andelfingen .      | 734     |
| Service Company AG., Dübendorf       |         |
| SHELL (Switzerland), Zürich . .      | 685     |
| Stura AG., Uesslingen bei            |         |
| Frauenfeld . . . . .                 | 719     |
| Vogel Friedr., Kolliken . . . . .    | 695     |
| VOLG, Winterthur . . . . .           | 692     |
| Waadt-Unfall . . . . .               | 694/747 |
| Werner Jakob, Schaffhausen . . .     | 696     |
| Würgler Hans F., Zürich . . . .      | 717     |
| Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne      |         |
| Wyttensbach F., Wohlenschwil .       | 735     |
| Zaugg Gebr., Eggiwil . . . . .       | 733     |
| Kauf und Verkauf . . . . .           | 741     |
|                                      | 744     |
|                                      | 736     |

# Fassen Sie das Übel bei der Wurzel...



... nämlich das Übel des hohen Fahrwiderstandes beim Ackerwagen: die tiefen Spuren.

Das Rezept ist einfach. Wählen Sie den richtigen Reifen, den Continental AW-Farmer.

- Damit beseitigen Sie viele Schwierigkeiten, denn dieser AW-Farmer ist breit und weich: daher keine tiefen Spuren.
- Damit wird Ihr Ackerwagen noch leichtzügiger.
- Damit erleichtern Sie Ihrem Traktor die Arbeit.
- Damit haben Sie einen Reifen, der sich durch außergewöhnliche Robustheit und Lebensdauer auszeichnet.

Nehmen Sie diese Vorteile wahr — bestehen auch Sie auf

# Continental AW-Farmer-Reifen

**Depots in:** Zürich, Tel. 051/344436 und 270170; Schlieren ZH, Tel. 051/989332; Basel Tel. 061/340850; Bern, Tel. 031/33445; Biel/Bienne, Tel. 032/21392; Chur, Tel. 081/21015; Genève, Tel. 022/328811; Lausanne, Tel. 021/242044; Lugano, Tel 091/21983; Olten, Tel. 062/57301; Samedan, Tel. 082/65242; Solothurn, Tel. 065/21601; Vaduz/FL, Tel. 075/22192; Winterthur, Tel. 052/25227.  
Gossau SG, Tel. 071/86521.